

# Stiline G6

Slim-RIC Hörsysteme

Connex Slim-RIC Travel Charger

Gebrauchsanweisung

Made for

 iPhone | iPad | iPod

# Inhaltsverzeichnis

<b>Willkommen</b>	<b>6</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
<b>Ihre Hörsysteme</b>	<b>9</b>
Art der Hörsysteme	9
Lernen Sie Ihre Hörsysteme kennen	11
Bestandteile und Namen	12
Hörprogramme	15
Einstellungen	15
<b>Täglicher Einsatz</b>	<b>16</b>
Laden	16
Ein- und ausschalten der Hörsysteme	25
In den Standby-Modus wechseln	25

Hörsysteme einsetzen und herausnehmen	27
Lautstärke einstellen	34
Hörprogramm wechseln	35
Laden des eingebauten Akkus des Ladegeräts	36
Ladezustand des Akkus Ihres Ladegeräts prüfen	42
<b>Besondere Hörsituationen</b>	<b>44</b>
Telefonieren	44
Audioübertragung mit dem iPhone	45
Flugzeugmodus für Hörsysteme	46
<b>Häufig gestellte Fragen</b>	<b>47</b>
<b>Wartung und Pflege</b>	<b>50</b>
Hörsysteme	50
Ohrstücke	54

Ladegerät	59
Professionelle Wartung	60

## **Wichtige Sicherheitsinformation für Hörsysteme und Ladegerät**

---

**61**

Sicherheitsinformation zu Lithium-Ionen-Akkus	61
Sicherheitsinformation für Hörsysteme	64
Sicherheitsinformation beim Umgang mit dem Ladegerät	64

## **Weitere Informationen**

---

**71**

Zubehör	71
Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen für Hörsysteme und das Ladegerät	72
Entsorgungshinweis	74
Symbolerklärung	75
Problembehandlung für Hörsysteme	80

Problembehandlung für das Ladegerät	82
Landesspezifische Information	86
<b>Wichtige Information</b>	<b>87</b>
<hr/>	
Konformitätsinformation für das Ladegerät	87
Service und Gewährleistung	90

# Willkommen

Danke, dass Sie sich für unsere Hörsysteme entschieden haben. Wie bei allen neuen Geräten kann es ein wenig dauern, bis Sie mit den Hörsystemen vertraut sind.

Mit Hilfe dieser Anleitung und der Unterstützung Ihres Hörakustikers werden Sie die Vorzüge und die höhere Lebensqualität zu schätzen wissen, die Ihnen Ihre Hörsysteme bieten.

Damit Sie den größten Nutzen aus Ihren Hörsystemen ziehen können, wird empfohlen, dass Sie die Hörsysteme täglich und den ganzen Tag über tragen. Dies hilft Ihnen dabei, sich an Ihre neuen Hörsysteme zu gewöhnen.



## **VORSICHT**

Es ist wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung und das Sicherheitshandbuch sorgfältig und vollständig lesen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Sachschäden oder Verletzungen zu vermeiden.



Laden Sie Ihre Hörsysteme vollständig auf, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der bestimmungsgemäße Gebrauch von Hörsystemen ist es, das Hörvermögen von schwerhörigen Menschen zu verbessern. Diagnose und Verordnung von Hörsystemen müssen durch einen Hals-Nasen-Ohren-Arzt erfolgen.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Ladegerätes ist es, unsere Hörsysteme mit eingebauten Power-Akkus (Lithium-Ionen-Akkus) aufzuladen.

Verwenden Sie die Hörsysteme und das Zubehör nur so, wie es in der jeweiligen Bedienungsanleitung beschrieben ist.



# Ihre Hörsysteme



Diese Bedienungsanleitung beschreibt optionale Funktionen, die Ihre Hörsysteme möglicherweise nicht alle haben.

Bitte Sie Ihren Hörakustiker, die Funktionen Ihrer Hörsysteme zu markieren.

## Art der Hörsysteme

Ihre Hörsysteme sind RIC-Hörsysteme ("receiver-in-canal"). Der Receiver oder Lautsprecher sitzt im Gehörgang und ist durch ein Receiver-Kabel mit dem Hörsystem verbunden. Die Hörsysteme sind nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt und nicht für Personen, deren Entwicklungsalter unter 3 Jahren liegt.

Ein Power-Akku (Lithium-Ionen-Akku) ist fest in Ihr Hörsystem eingebaut. Dies ermöglicht einfaches Laden mit unserem Ladegerät.

Die drahtlose Funktionalität ermöglicht fortschrittliche audiologische Funktionen und die Synchronisierung Ihrer beiden Hörsysteme.

Ihre Hörsysteme sind mit der Bluetooth® low energy\* Technologie ausgestattet. Diese ermöglicht einfache Datenübertragung mit Ihrem Smartphone sowie nahtlose Audioübertragung mit Ihrem iPhone\*\*.

\* Die Bluetooth Wortmarke und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch den Hersteller dieses Produktes unterliegt einer Lizenzvereinbarung. Andere ausgewiesene Markennamen und Handelsmarken gehören ihren jeweiligen Eigentümern.

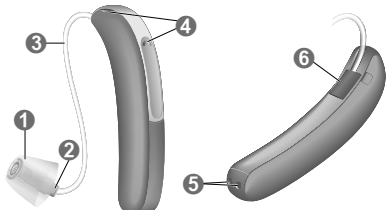
\*\* iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen von Apple Inc., registriert in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

## **Lernen Sie Ihre Hörsysteme kennen**

Ihre Hörsysteme haben keine Bedienelemente.

Wenn Sie es bevorzugen, die Lautstärke manuell einzustellen oder die Hörprogramme manuell zu wechseln, fragen Sie Ihren Hörakustiker nach einer Fernbedienung.

## Bestandteile und Namen



① Ohrstück

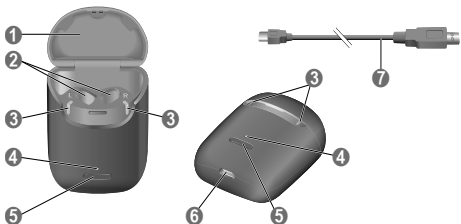
② Receiver

③ Receiver-Kabel

④ Mikrofonöffnungen

⑤ Ladkontakte

⑥ Seitenanzeige  
(rot = rechtes Ohr,  
blau = linkes Ohr)



---

**1** Deckel

**2** Ladeplätze

**3** Status-LEDs für die  
Hörsysteme





**4** Status-LEDs des Ladegeräts

**5** Taste

**6** USB-Buchse für  
Stromversorgung

**7** USB-Stromkabel

Sie können die folgenden Standard-Ohrstücke verwenden:

<b>Standard-Ohrstücke</b>	<b>Größe</b>
	Click Sleeve (Open oder Closed)
	Click Dome (Open oder Closed)
	Click Dome Semi-open
	Click Dome Double

Standard-Ohrstücke können Sie leicht auswechseln. Lesen Sie mehr im Kapitel "Wartung und Pflege".

## Hörprogramme

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Lesen Sie mehr im Kapitel "Hörprogramm wechseln".

## Einstellungen



Die **Tinnitus-Therapie-Funktion** erzeugt ein Geräusch, um Sie von Ihrem Tinnitus abzulenken.

# Täglicher Einsatz

## Laden

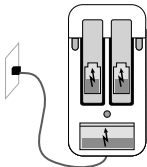
### So können Sie das Ladegerät einsetzen

Sie können das Ladegerät auf drei verschiedene Arten einsetzen.

#### Laden an der Steckdose

Wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist oder auf ein Qi-zertifiziertes Ladepad gelegt wird, lädt es die Hörsysteme (wenn diese im Ladegerät sind) und gleichzeitig den eingebauten Akku.

Solange das Ladegerät von einer externen Stromquelle geladen wird, zeigt die LED des Ladegeräts den Ladezustand des eingebauten Akkus an, und die LEDs für die





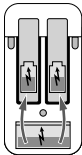
Hörsysteme zeigen den Ladezustand der Hörsysteme.

Aus Stromspargründen erlöschen die LEDs, sobald Ladegerät und Hörsysteme voll geladen sind.

## Mobiles Laden

Wenn Sie unterwegs sind und keine Steckdose in Reichweite ist, können Sie dennoch Ihre Hörsysteme laden. Die Energie wird aus dem Akku des Ladegerätes in Ihre Hörsysteme gespeist. Das Ladegerät muss dazu eingeschaltet sein.

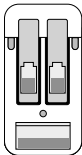
Der Ladezustand des Ladegerätes und der Hörsysteme wird angezeigt, wenn Sie die Taste drücken oder den Deckel öffnen.



## Sichere Aufbewahrung

Wenn die Hörsysteme vollständig geladen sind, bewahren Sie die Hörsysteme bei geschlossenem Deckel sicher im Ladegerät auf.

Wenn Sie die Hörsysteme für längere Zeit aufbewahren möchten, können Sie das Ladegerät ausschalten. Das Ladegerät kann nur ausgeschaltet werden, wenn es nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist.



## Ladegerät ein- oder ausschalten

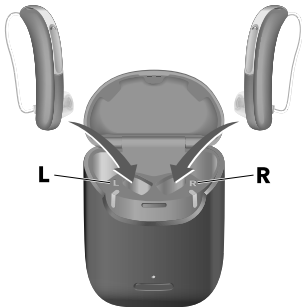
Solange das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist, ist es automatisch eingeschaltet und kann nicht ausgeschaltet werden.

Um das Ladegerät während des mobilen Ladens aus- oder einzuschalten, halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

- Wenn sich das Ladegerät einschaltet, werden die Ladezustände der Hörsysteme sowie der Ladezustand des Akkus im Ladegerät 7 Sekunden lang angezeigt.
- Wenn sich das Ladegerät ausschaltet, leuchtet die LED des Ladegeräts grün auf und erlischt über einen Zeitraum von etwa 7 Sekunden. Das Ladegerät ist nach ungefähr 7 Sekunden ausgeschaltet.

## Hörsysteme laden

- ▶ Stellen Sie das rechte Hörsystem in den Ladeplatz, der mit einem "R" markiert ist. Stellen Sie das linke Hörsystem in den Ladeplatz, der mit einem "L" markiert ist.
- ▶ Verstauen Sie die Ohrstücke ordentlich.
- ▶ Schließen Sie den Deckel des Ladegeräts aus Stromspargründen.
- ▶ Die Hörsysteme werden automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang startet. Der Ladezustand wird etwa 7 Sekunden lang angezeigt.



Wenn die Status-LEDs nicht aufleuchten, sobald Sie die Hörsysteme in das Ladegerät stellen, prüfen Sie Folgendes:

- Die Hörsysteme sind nicht richtig eingesetzt. Schieben Sie sie vorsichtig in ihre Ladeplätze oder schließen Sie den Deckel des Ladegerätes.
- Das Ladegerät ist ausgeschaltet. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät einzuschalten.
- Der Ladezustand des Akkus im Ladegerät ist zu gering für mobiles Laden. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

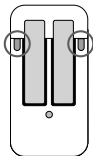


#### **HINWEIS**

Wenn Sie ein Hörsystem in den falschen Ladeplatz stellen, kann das Receiver-Kabel beschädigt werden, wenn Sie den Deckel schließen.

## Ladezustand der Hörsysteme

Die **LED** neben dem jeweiligen Hörsystem zeigt den Ladezustand des Hörsystems an. Beachten Sie, dass der Ladezustand nur unmittelbar nach dem Einsetzen der Hörsysteme angezeigt wird oder wenn Sie die Taste kurz drücken oder den Deckel öffnen. Wenn das Ladegerät ausgeschaltet ist, kann der Ladezustand nicht angezeigt werden.



### **LED-Beschreibung**

---

Pulsiert grün

Das Hörsystem wird geladen.

---

Grün

Das Hörsystem ist voll geladen.

---

## **LED-Beschreibung**

---

LED aus

Es sind entweder keine Hörsysteme im Ladegerät, die Hörsysteme sind nicht richtig eingesetzt oder das Ladegerät ist ausgeschaltet.

---

Pulsiert orange

Abkühlphase. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, wenn das Gerät abgekühlt ist. Lesen Sie mehr im Kapitel "Problembehandlung".

---

Blinkt rot

Fehler im Hörsystem. Lesen Sie mehr im Kapitel "Problembehandlung".

---

## Anzeige für niedrigen Ladezustand der Hörsysteme

Wenn der Power-Akku schwach ist, ertönt ein Warnsignal. Das Signal wird alle 20 Minuten wiederholt. Sie haben nun etwa 1,5 Stunden Zeit, um Ihre Hörsysteme aufzuladen, bevor diese aufhören zu arbeiten.



## Ein- und ausschalten der Hörsysteme

Sie haben folgende Möglichkeiten, um die Hörsysteme ein- oder auszuschalten.

- ▶ Einschalten: Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät. Die Startmelodie ertönt in Ihren Hörsystemen. **Standard-Lautstärke** und **-Hörprogramm** sind eingestellt.
- ▶ Ausschalten: Stellen Sie die Hörsysteme in das Ladegerät.

Beachten Sie, dass das Ladegerät eingeschaltet sein muss.

## In den Standby-Modus wechseln

Mit einer Fernbedienung können Sie Ihre Hörsysteme in den Standby-Modus schalten. Dieser Modus schaltet die Hörsysteme stumm. Wenn Sie den Standby-Modus verlassen, bleiben Lautstärke und Hörprogramm so, wie Sie sie **zuletzt eingestellt** hatten.

Beachten Sie:

- Im Standby-Modus sind die Hörsysteme **nicht** vollständig ausgeschaltet. Sie verbrauchen etwas Strom.  
Deshalb empfehlen wir, nur für kurze Zeit in den Standby-Modus zu wechseln.
- Wenn Sie den Standby-Modus verlassen wollen, aber die Fernbedienung nicht zur Hand haben: Schalten Sie Ihre Hörsysteme aus und wieder ein (indem Sie diese kurz in das Ladegerät stellen, bis eine oder mehrere LEDs aufleuchten). Warten Sie, bis die Startmelodie in Ihren Hörsystemen ertönt. Dies kann einige Sekunden dauern. Beachten Sie, dass jetzt **Standard**-Lautstärke und -Hörprogramm eingestellt sind.

## Hörsysteme einsetzen und herausnehmen

Ihre Hörsysteme wurden speziell für Ihr linkes und Ihr rechtes Ohr angepasst. An farbigen Markierungen erkennen Sie, für welches Ohr ein Hörsystem angepasst ist:

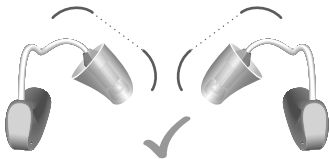
- rote Markierung = rechtes Ohr
- blaue Markierung = linkes Ohr

Hörsystem einsetzen:

- ▶ Wenn Sie Click Sleeves verwenden:  
Achten Sie darauf, dass die Krümmung des Click Sleeve mit der Biegung des Receiver-Kabels übereinstimmt.



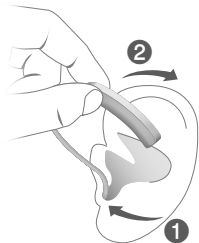
Richtig:



Falsch:



- ▶ Halten Sie das Receiver-Kabel nahe am Ohrstück.
- ▶ Schieben Sie das Ohrstück vorsichtig in den Gehörgang ①.
- ▶ Drehen Sie es leicht, bis es gut sitzt.  
Öffnen und schließen Sie Ihren Mund, um Luftschlüsse im Gehörgang zu vermeiden.
- ▶ Heben Sie das Hörsystem an und schieben Sie es über Ihre Ohrmuschel ②.





## VORSICHT

Verletzungsgefahr!

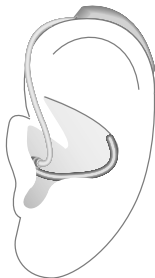
- ▶ Setzen Sie das Ohrstück vorsichtig und nicht zu tief in das Ohr ein.



- Es kann hilfreich sein, das **rechte** Hörsystem mit der **rechten** Hand und das **linke** Hörsystem mit der **linken** Hand einzusetzen.
- Wenn Ihnen das Einsetzen des Ohrstücks schwer fällt, ziehen Sie das Ohrläppchen mit der anderen Hand nach unten. Dadurch wird der Gehörgang geöffnet und das Ohrstück lässt sich leichter einsetzen.

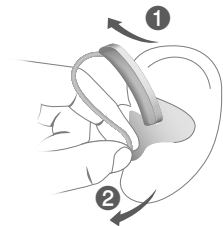
Die optionale Concha-Abstützung hilft, den Sitz des Ohrstücks im Ohr zu verbessern. Um die Concha-Abstützung zu positionieren:

- ▶ Biegen Sie die Concha-Abstützung und legen Sie diese vorsichtig unten in die Ohrmuschel (siehe Bild).



## Hörsystem herausnehmen:

- ▶ Heben Sie das Hörsystem an und schieben Sie es über Ihre Ohrmuschel **1**.



- ▶ Greifen Sie den Receiver im Gehörgang mit zwei Fingern und ziehen Sie ihn vorsichtig heraus **2**.  
Ziehen Sie nicht am Receiver-Kabel.





## **VORSICHT**

Verletzungsgefahr!

- ▶ In sehr seltenen Fällen kann es vorkommen, dass das Ohrstück im Ohr verbleibt, wenn Sie das Hörsystem entnehmen. Lassen Sie das Ohrstück in diesem Fall von einer medizinischen Fachkraft entfernen.

Reinigen und trocknen Sie Ihre Hörsysteme nach dem Tragen.  
Lesen Sie mehr im Kapitel "Wartung und Pflege".

## **Lautstärke einstellen**

Ihre Hörsysteme passen die Lautstärke automatisch an die Hörsituation an.

- ▶ Wenn Sie die Lautstärke lieber manuell einstellen, verwenden Sie eine Fernbedienung.

Auf Wunsch kann ein Signal bei Veränderung der Lautstärke ertönen.

## Hörprogramm wechseln

Ihre Hörsysteme passen den Klangcharakter automatisch an die jeweilige Hörsituation an.

Ihre Hörsysteme können auch mehrere Hörprogramme haben. Mit Hilfe der Hörprogramme verändern Sie den Klangcharakter bei Bedarf selbst. Auf Wunsch kann ein Signal beim Wechsel des Hörprogramms ertönen.

- ▶ Um das Hörprogramm zu wechseln, verwenden Sie eine Fernbedienung.

Im Kapitel "Hörprogramme" finden Sie eine Liste Ihrer Hörprogramme.

Die Standard-Lautstärke wird verwendet.

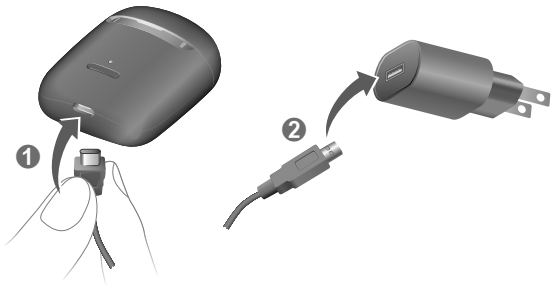
## Laden des eingebauten Akkus des Ladegeräts



### HINWEIS

Gefahr der Fehlfunktion durch Verwendung nicht kompatibler Teile.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Ladegerät mitgelieferte Netzteil und die mitgelieferten landesspezifischen Adapter.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Ihr Netzstecker den Anforderungen entspricht. Lesen Sie mehr im Kapitel "Anforderungen für den Netzstecker".
- ▶ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Stromkabels mit dem Ladegerät ①.
- ▶ Verbinden Sie den anderen Stecker des USB-Stromkabels mit dem Netzstecker ②.



Der eingebaute Akku wird geladen. Wenn die Hörsysteme eingesetzt sind, werden diese ebenfalls geladen. Der Ladezustand des Akkus im Ladegerät wird dauerhaft angezeigt.

## Laden des eingebauten Akkus mit einem Qi-zertifizierten kabellosen Ladegerät



- ▶ Legen Sie das Ladegerät mittig auf ein Qi-zertifiziertes Ladepad. Nach einigen Sekunden startet das Laden des eingebauten Akkus, was durch die grün pulsierende LED des Ladegeräts angezeigt wird.

Wenn Hörsysteme eingesetzt werden, werden sie ebenfalls aufgeladen, was durch die grün pulsierenden Hörsysteme-LEDs

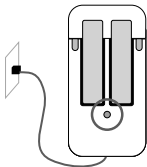
am Ladegerät angezeigt wird. Wenn die LEDs nicht leuchten, richten Sie erneut das Ladegerät mittig auf dem Qi-zertifizierten Ladepad aus.

Der Ladezustand des Ladegeräts wird solange angezeigt, bis das Ladegerät vollständig geladen ist. Danach erlöschen die LEDs aus Stromspargründen.

## Ladezustand des Ladegeräts

Die **vordere LED** zeigt den Ladezustand des Ladegeräts und des eingebauten Akkus an.

Während der eingebaute Akku geladen wird, wird der Ladezustand wie folgt angezeigt:



### LED-Beschreibung

---

Pulsiert grün

Der eingebaute Akku wird geladen.

---

Grün

Das Ladegerät ist vollständig geladen.

---

LED aus (bei kabellosem Laden)

Das Ladegerät ist vollständig geladen.

---



## **LED-Beschreibung**

---

Pulsiert orange

Abkühlphase. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, wenn das Gerät abgekühlt ist. Lesen Sie mehr im Kapitel "Problembehandlung".

---

Blinkt rot

Fehler im Ladegerät. Lesen Sie mehr im Kapitel "Problembehandlung".

---

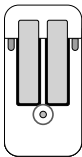
Eine Übersicht zum Ladezustand der Hörsysteme finden Sie im Kapitel "Hörsysteme laden".

## Ladezustand des Akkus Ihres Ladegeräts prüfen

Um zu prüfen, ob der Akku des Ladegerätes genügend Energie hat, um Ihre Hörsysteme vollständig zu laden, wenn Sie unterwegs sind:

- ▶ Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- ▶ Drücken Sie kurz die Taste.

Die **vordere LED** zeigt etwa 7 Sekunden lang den Ladezustand des Akkus im Ladegerät an.



### LED-Beschreibung

---

Grün

Der eingebaute Akku hat genügend Energie, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.

---

## LED-Beschreibung

---

### Orange

Der eingebaute Akku hat **nicht** genügend Energie, um zwei Hörsysteme vollständig zu laden.

---

### Blinkt orange

Der eingebaute Akku ist leer. Das Laden der Hörsysteme ist nicht möglich.

---

Falls die Status-LED nicht leuchtet, wenn Sie die Taste drücken, prüfen Sie Folgendes:

- Das Ladegerät ist ausgeschaltet. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät einzuschalten.
- Der Ladezustand des Akkus im Ladegerät ist zu gering, um den Ladezustand anzuzeigen. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie es dann erneut.

# Besondere Hörsituationen

## Telefonieren

Halten Sie beim Telefonieren den Telefonhörer etwas höher als gewöhnlich. Der Telefonhörer muss auf das Hörsystem ausgerichtet sein. Drehen Sie den Telefonhörer etwas, so dass das Ohr nicht vollständig vom Telefonhörer verdeckt wird.



## Telefonprogramm

Wenn Sie beim Telefonieren eine bestimmte Lautstärkeeinstellung bevorzugen, bitten Sie Ihren Hörakustiker, ein spezielles Telefonprogramm einzurichten.

- ▶ Wechseln Sie in das Telefonprogramm, wenn Sie telefonieren. Wenn für Ihre Hörsysteme ein Telefonprogramm eingerichtet wurde, ist dies im Kapitel "Hörprogramme" angegeben.

## **Audioübertragung mit dem iPhone**

Ihre Hörsysteme sind **Made for iPhone** Hörsysteme. Das bedeutet, dass Sie Telefonanrufe oder Musik von Ihrem iPhone direkt in Ihre Hörsysteme übertragen können.

Für Informationen über die kompatiblen iOS-Geräte, zum Pairing, zur Audioübertragung und zu weiteren nützlichen Funktionen fragen Sie Ihren Hörakustiker.

## Flugzeugmodus für Hörsysteme

Wenn sich Ihre Hörsysteme im Flugzeugmodus befinden, ist Bluetooth in Ihren Hörsystemen ausgeschaltet. In Bereichen, in denen die Verwendung der Bluetooth Technologie nicht erlaubt ist (z. B. in manchen Flugzeugen), können Sie Bluetooth deaktivieren. Dies schaltet Bluetooth in Ihren Hörsystemen vorübergehend aus. Die Hörsysteme funktionieren ohne Bluetooth, aber direkte Audioübertragung ist nicht möglich und weitere Funktionen sind nicht verfügbar.

- ▶ Verwenden Sie die Smartphone App, um Bluetooth zu deaktivieren oder zu aktivieren.

Ein Signal ertönt, wenn Bluetooth deaktiviert oder aktiviert wird.

# Häufig gestellte Fragen

Sie haben vielleicht Fragen, wie Sie Ihre Hörsysteme am besten laden sollen. Lesen Sie die Fragen und Antworten in diesem Abschnitt. Wenn Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen Ihr Hörakustiker.



**Warum schalten sich meine Hörsysteme nicht ein, wenn ich sie aus dem Ladegerät nehme?**

Prüfen Sie Folgendes:

- Das Ladegerät ist ausgeschaltet. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät einzuschalten. Lesen Sie mehr im Kapitel "Ladegerät ein- oder ausschalten".
- Der Ladezustand des eingebauten Akkus im Ladegerät ist zu gering. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.

Nehmen Sie Ihre Hörsysteme jetzt aus dem Ladegerät.



## **Wie kann ich meine Hörsysteme ausschalten, ohne sie zu laden?**

- ▶ Stellen Sie die Hörsysteme in das Ladegerät. Stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt sind (die Status-LEDs leuchten auf). Die Hörsysteme werden automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang startet.
- ▶ Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- ▶ Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Ladegerät auszuschalten. Der Ladevorgang wird gestoppt.





## **Worauf muss ich beim Laden achten?**

Die Hörsysteme und das Ladegerät müssen sauber und trocken sein. Beachten Sie die Betriebsbedingungen im Kapitel "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen". Vermeiden Sie das Laden bei hohen Umgebungstemperaturen, da dies die Lebensdauer und die Kapazität des Akkus verkürzen kann.

Wenn Sie das Ladegerät in einer warmen Umgebung verwenden, beachten Sie, dass der Ladevorgang stoppt, sobald die Temperatur der Hörsysteme oder des Ladegeräts 42 °C (107 °F) übersteigt. Die Hörsystem-LED und /oder die LED des Ladegeräts pulsiert orange während der Abkühlphase. Der Ladevorgang wird automatisch fortgesetzt, sobald das Gerät abgekühlt ist. Fassen Sie die Hörsysteme so lange nicht an, bis die vordere LED grün pulsiert. Die Hörsysteme könnten heiß sein.

# Wartung und Pflege

Um Schäden zu vermeiden ist es wichtig, dass Sie Ihre Hörsysteme pfleglich behandeln und einige Grundregeln beachten, die sicher bald zur täglichen Gewohnheit werden.

## Hörsysteme

### Reinigen

Ihre Hörsysteme haben eine Schutzbeschichtung. Sie müssen Ihre Hörsysteme trotzdem regelmäßig reinigen, um eine Beschädigung der Hörsysteme oder gesundheitliche Risiken zu vermeiden.

- ▶ Reinigen Sie Ihre Hörsysteme mit einem weichen, trockenen Tuch.

- ▶ Verwenden Sie nie fließendes Wasser und tauchen Sie Ihre Hörsysteme nicht in Wasser.
- ▶ Üben Sie beim Reinigen niemals Druck aus.



- ▶ Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach Reinigungsmitteln, Pflegezubehör und weiteren Informationen, um Ihre Hörsysteme in gutem Zustand zu halten.

## **Trocknen**

Verwenden Sie herkömmliche Produkte, um Ihre Hörsysteme zu trocknen. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsprodukten und nach einer Empfehlung für Sie, wann Sie Ihre Hörsysteme trocknen sollen.

## Aufbewahren

- Kurzzeitige Aufbewahrung (bis zu einigen Tagen): Schalten Sie Ihre Hörsysteme aus, indem Sie diese in das Ladegerät stellen. Das Ladegerät muss eingeschaltet sein. Wenn das Ladegerät nicht eingeschaltet ist und Sie stellen die Hörsysteme in das Ladegerät, werden die Hörsysteme **nicht** ausgeschaltet. Beachten Sie: Wenn Sie die Hörsysteme mit einer Fernbedienung oder einer Smartphone App ausschalten, sind sie **nicht** ganz ausgeschaltet. Sie sind im Standby-Modus und verbrauchen immer noch Strom.
- Längere Aufbewahrung (Wochen, Monate, ...): Laden Sie Ihre Hörsysteme zuerst voll auf. Lassen Sie sie im Ladegerät mit geschlossenem Deckel. Wenn die Hörsysteme vollständig geladen sind, schalten sich das Ladegerät und die Hörsysteme automatisch aus.

Wir empfehlen, Trocknungsprodukte zu verwenden, wenn Sie die Hörsysteme aufbewahren.

Um zu vermeiden, dass der Power-Akku tiefentladen wird, müssen Sie die Hörsysteme in Abständen von 6 Monaten aufladen. Tiefentladene Power-Akkus können nicht wieder aufgeladen werden und müssen ausgetauscht werden.

Wir empfehlen, die Hörsysteme häufiger als alle 6 Monate aufzuladen.

Beachten Sie die Lagerbedingungen im Kapitel "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".

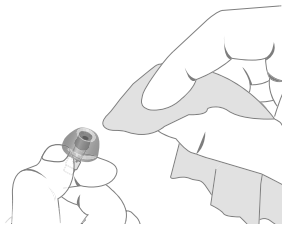
# Ohrstücke

## Reinigen

Auf den Ohrstücken kann sich Cerumen (Ohrenschmalz) ansammeln. Dadurch kann die Klangqualität beeinträchtigt werden. Reinigen Sie die Ohrstücke täglich.

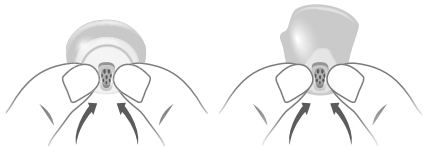
Für alle Arten von Ohrstücken:

- ▶ Reinigen Sie das Ohrstück gleich nach dem Herausnehmen mit einem weichen, trockenen Tuch. Das verhindert, dass das Cerumen trocken und hart wird.



Für Click Domes oder Click Sleeves:

- ▶ Drücken Sie die Spitze des Ohrstücks zusammen.

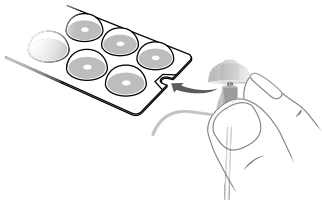


## Auswechseln

Wechseln Sie Standard-Ohrstücke etwa alle drei Monate aus. Ersetzen Sie sie bereits früher, sobald Sie Risse oder andere Veränderungen feststellen. Wie Sie dabei vorgehen, hängt vom Typ des Ohrstückes ab. Im Kapitel "Bestandteile und Namen" hat Ihr Hörakustiker Ihren Ohrstücktyp markiert.

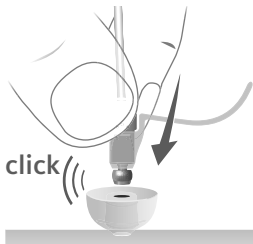
## Click Domes auswechseln

- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung der Click Domes, um den alten Click Dome zu entfernen. Ziehen Sie nicht am Receiver-Kabel.



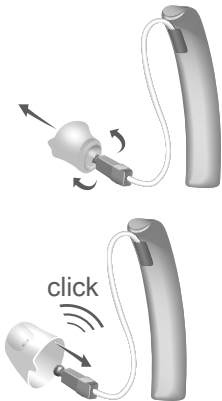


- ▶ Achten Sie besonders darauf, dass der neue Click Dome spürbar einrastet.
- ▶ Überprüfen Sie den festen Sitz des neuen Click Dome.



## Click Sleeves auswechseln

- ▶ Stülpen Sie den Click Sleeve um.
- ▶ Halten Sie den Click Sleeve und den Receiver (nicht das Receiver-Kabel) mit Ihren Fingern fest und ziehen Sie den Click Sleeve ab.
- ▶ Achten Sie besonders darauf, dass der neue Click Sleeve spürbar einrastet.



# Ladegerät

## Reinigen



### HINWEIS

Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Wenn das Ladegerät gereinigt werden muss, trennen Sie es von der Stromversorgung.
  
- ▶ Reinigen Sie das Ladegerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ▶ Verwenden Sie nie fließendes Wasser und tauchen Sie das Ladegerät nicht in Wasser.
- ▶ Sterilisieren und desinfizieren Sie das Ladegerät nicht.

## **Professionelle Wartung**

Ihr Hörakustiker kann Ihre Hörsysteme gründlich und professionell reinigen und warten.

Fragen Sie Ihren Hörakustiker, welche Wartungsabstände für Sie empfehlenswert sind.

# Wichtige Sicherheitsinformation für Hörsysteme und Ladegerät

## Sicherheitsinformation zu Lithium-Ionen-Akkus



### WARNUNG

Ein Lithium-Ionen-Akku ist dauerhaft in Ihr Hörsystem eingebaut. Bei falscher Handhabung des Gerätes kann der Lithium-Ionen-Akku explodieren.

Gefahr von Verletzungen, Feuer oder Explosion!

- ▶ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen-Akkus in diesem Kapitel.

- Beachten Sie die Betriebsbedingungen. Siehe Kapitel "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".

- Achten Sie besonders darauf, die Hörsysteme vor extremer Hitze (z. B. Feuer, Mikrowellenherd, Induktionsherd oder andere starke Magnetfelder) und vor Sonne zu schützen.
- Laden Sie Ihre Hörsysteme ausschließlich mit dem geprüften Ladegerät. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach diesem Zubehör.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten oder deformierten Geräte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dessen Leistung direkt nach dem Laden deutlich nachlässt. Geben Sie das Gerät bei Ihrem Hörakustiker ab.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht in Feuer oder Wasser.

Austausch und Reparatur müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden. Deshalb:

- Reparieren Sie den Lithium-Ionen-Akku nicht und tauschen Sie ihn nicht aus.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Lithium-Ionen-Akku platzt oder explodiert, halten Sie alle leicht entflammbaren Materialien fern.

Bringen Sie Ihr Gerät in den oben genannten Fällen zu Ihrem Hörakustiker.



## **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verbinden Sie das Ladegerät nur mit einer USB-Spannungsversorgung, die den Sicherheitsstandards IEC 60950-1 und/oder IEC62368-1 entspricht.

## Sicherheitsinformation für Hörsysteme

Weitere Sicherheitshinweise finden Sie im Sicherheitshandbuch, das im Lieferumfang enthalten ist.

## Sicherheitsinformation beim Umgang mit dem Ladegerät

### Persönliche Sicherheit im Umgang mit dem Ladegerät



#### **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.





## **WARNUNG**

Gefahr einer Verletzung!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.



## **WARNUNG**

Jegliche eigenmächtige Veränderung des Produkts kann Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Teile und zugelassenes Zubehör. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.



## **WARNUNG**

Explosionsgefahr!

- ▶ Verwenden Sie Ihr Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht (z. B. im Bergbau).



## **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr!

- ▶ Legen Sie nie etwas anderes als Ihre Hörsysteme in das Ladegerät.



## **WARNUNG**

Erstickungsgefahr!

Ihr Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.

- ▶ Halten Sie Hörsysteme, Batterien und Zubehör von Kindern und geistig behinderten Personen fern.
- ▶ Wenn Teile verschluckt wurden, suchen Sie umgehend einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.



## WARNUNG

Ladegeräte können bei Messinstrumenten und elektronischen Geräten Störungen verursachen.

- ▶ Im Krankenhaus: Das Ladegerät erfüllt die Standards CISPR 35 und CISPR 32. Daher sollte die Verwendung des Ladegerätes in Krankenhäusern erlaubt sein. Dennoch kann es sein, dass das Ladegerät bei hochempfindlichen Messgeräten Störungen verursacht. In einem solchen Fall sollten geeignete Maßnahmen ergriffen werden (Abstand zum Messgerät vergrößern oder das Ladegerät von der Stromversorgung trennen).



## **WARNUNG**

### Störung implantierter Geräte

- ▶ Das Gerät kann mit allen elektronischen Implantaten verwendet werden, die die Anforderungen des Standards ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 zur elektromagnetischen Verträglichkeit für Humanimplantate erfüllen.
- ▶ Falls Ihr Implantat nicht den Anforderungen des Standards ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 entspricht, fragen Sie den Hersteller des Implantats nach dem Störungsrisiko.

## Produktsicherheit für das Ladegerät



### HINWEIS

- ▶ Schützen Sie Ihr Gerät vor extremer Hitze. Lagern Sie das Gerät so, dass es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.



### HINWEIS

- ▶ Schützen Sie Ihre Geräte vor starker Feuchtigkeit.



### HINWEIS

- ▶ Trocknen Sie Ihre Geräte nicht in der Mikrowelle.



### HINWEIS

- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Innenteile könnten beschädigt werden.

## Anforderungen für den Netzstecker

Verwenden Sie einen Netzstecker mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem maximalen Ausgangsstrom von 500 mA.



### **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verbinden Sie das Ladegerät nur mit einer USB-Spannungsversorgung, die den Sicherheitsstandards IEC 60950-1 und/oder IEC62368-1 entspricht.

# Weitere Informationen

## Zubehör

Welches Zubehör erhältlich ist, hängt vom Typ des Hörsystems ab. Beispiele sind eine Fernbedienung, ein Audiostreaming-Gerät oder eine Smartphone App als Fernbedienung.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

## Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen für Hörsysteme und das Ladegerät

<b>Betriebsbedingungen</b>	<b>Entladen</b>	<b>Laden</b>
Temperatur	0 bis 50 °C	10 bis 35 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 bis 93 %	20 bis 75 %
Luftdruck	700 bis 1060 hPa	700 bis 1060 hPa

Während Transport und Lagerung sollten folgende Wertebereiche nicht für längere Zeit verlassen werden:

	<b>Lagerung</b>	<b>Transport</b>
Temperatur (empfohlen)	10 bis 25 °C	-20 bis 60 °C



	<b>Lagerung</b>	<b>Transport</b>
Temperatur (Maximalbereich)	10 bis 40 °C	-20 bis 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (empfohlen)	20 bis 80 %	5 bis 90 %
Relative Luftfeuchtigkeit (Maximalbereich)	10 bis 80 %	5 bis 90 %
Luftdruck	700 bis 1060 hPa	700 bis 1060 hPa

Beachten Sie, dass Sie die Hörsysteme mindestens alle 6 Monate aufladen müssen. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Wartung und Pflege".



## **WARNUNG**

Gefahr von Verletzungen, Feuer oder Explosion beim Versand.

- ▶ Versenden Sie den Power-Akku oder die Hörsysteme gemäß den lokalen Vorschriften.

## **Entsorgungshinweis**

- ▶ Entsorgen Sie Power-Akkus oder Hörsysteme nicht im Hausmüll, um Umweltverschmutzungen zu vermeiden.
- ▶ Recyceln oder entsorgen Sie Power-Akkus, Hörsysteme oder das Ladegerät gemäß den geltenden Vorschriften.

# Symbolerklärung

## Symbole, die in diesem Dokument verwendet werden

---



Weist auf eine Situation hin, die zu ernsthaften, mäßigen oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

---



Deutet auf mögliche Sachschäden hin.

---



Anleitungen und Tipps, wie Sie Ihr Gerät besser und effektiver nutzen.

---



Häufig gestellte Fragen.

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung

---



CE-Konformitätskennzeichnung: Bestätigt die Übereinstimmung mit bestimmten Europäischen Richtlinien. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Konformitätsinformationen".

---



Australische Konformitätskennzeichnung für EMV und Funkverbindungen. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Konformitätsinformationen".

---



Hersteller des Gerätes.

---



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Entsorgungshinweis".

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung

---



Die Verpackung kann wiederverwertet werden.

---



Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

---



Die Anwendungsteile dieses Gerätes wurden nach IEC 60601-1 als Typ B klassifiziert

---



Während des Transports trocken halten.

---



Temperatur während des Transports.  
Lesen Sie hierzu den Abschnitt  
"Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung

---



Relative Luftfeuchtigkeit während des Transports. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".

---



Luftdruck während des Transports. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen".

---



Medizinprodukt.

---



Kompatibel mit Qi-zertifizierten, kabellosen Ladegeräten.

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung

---



Bluetooth® Technologie.

---

Made for

 iPhone | iPad | iPod

"Made for iPhone", "Made for iPad"

und "Made for iPod" bedeuten, dass das Gerät speziell für die Verwendung mit iPhone, iPad bzw. iPod entwickelt wurde und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Gerätes oder die Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPhone, iPad bzw. iPod die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.

# Problembehandlung für Hörsysteme

## Problem und Lösungsmöglichkeiten

---

Der Ton ist schwach.

---

- Erhöhen Sie die Lautstärke.
  - Laden Sie das Hörsystem.
  - Reinigen Sie das Ohrstück oder wechseln Sie es aus.
- 

Aus dem Hörsystem ertönen Pfeiftöne.

---

- Setzen Sie das Ohrstück erneut ein, bis es fest sitzt.
  - Verringern Sie die Lautstärke.
  - Reinigen Sie das Ohrstück oder wechseln Sie es aus.
-



## Problem und Lösungsmöglichkeiten

---

Der Ton ist verzerrt.

---

- Verringern Sie die Lautstärke.
  - Laden Sie das Hörsystem.
  - Reinigen Sie das Ohrstück oder wechseln Sie es aus.
- 

Aus dem Hörsystem ertönen Signaltöne.

---

- Laden Sie das Hörsystem.
- 

Das Hörsystem funktioniert nicht.

---

- Schalten Sie das Hörsystem ein.
  - Laden Sie das Hörsystem. Beachten Sie auch die LED Statusanzeige am Ladegerät.
- 

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

# Problembehandlung für das Ladegerät

## Problem und Lösungsmöglichkeiten

---

Keine LED leuchtet.

---

- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig angeschlossen ist.
-

## Problem und Lösungsmöglichkeiten

---

LEDs pulsieren orange.

---

Das Ladegerät hat die Maximaltemperatur erreicht und ist jetzt in der Abkühlphase. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, wenn das Gerät abgekühlt ist (nach etwa 15 Minuten).

- Fassen Sie die Hörsysteme nicht an, wenn die LEDs orange blinken. Die Hörsysteme könnten heiß sein.
  - Wenn das Ladegerät während des Ladevorgangs immer wieder in die Abkühlphase geht, stellen Sie sicher, dass das Ladegerät in einer Umgebung platziert wird, die den empfohlenen Betriebsbedingungen entspricht.
-

## Problem und Lösungsmöglichkeiten

---

Die LED des Ladegeräts blinkt rot.

---

Im Ladegerät ist ein Fehler aufgetreten.

- Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät, und trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- Schließen Sie das Ladegerät wieder an die Steckdose an, und legen Sie die Hörsysteme wieder in die Ladeplätze des Ladegeräts.

Wenn die LEDs immer noch rot blinken:

- Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät, und trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
  - Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.
-

## **Problem und Lösungsmöglichkeiten**

---

Die LEDs für die Hörsysteme blinken rot.

---

Ein Fehler im Hörsystem ist aufgetreten.

- Nehmen Sie das betroffene Hörsysteme aus dem Ladegerät, und trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
  - Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.
- 

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

# Landesspezifische Information

## USA und Kanada

Information zur Zertifizierung der Hörsysteme mit drahtloser Funktionalität:

Stiline G6:

- RF-Modul 2
- Enthält FCC ID: SGI-RFM002
- Enthält IC: 267AB-RFM002

# Wichtige Information

## Konformitätsinformation für das Ladegerät

Das CE-Zeichen steht für die Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien:

- 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Niederspannungsrichtlinie)
- 2011/65/EU RoHS zur Reduzierung von Schadstoffen



Das CE-Zeichen steht für die Übereinstimmung mit bestimmten europäischen Richtlinien. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter [www.audioservice.com](http://www.audioservice.com).

Dieses Gerät erfüllt die Europäische Norm EN 55011:2016 / A1:2017 Gruppe 2, Klasse B.

Dieses Gerät erfüllt Teil 18 der FCC-Vorschriften sowie die CAN RSS-216 / CNR-216.

Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- Dieses Gerät muss den Empfang von Interferenzen zulassen, einschließlich der Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.
- Während des Ladeprozesses sollte der Nutzer einen Mindestabstand von 20 cm einhalten.

Die Konformitätsinformation für Hörsysteme finden Sie im mitgelieferten Sicherheitshandbuch.



---

---

---

---

---

---

---

---

# Service und Gewährleistung

## Seriennummern

Linkes Hörsystem:

Rechtes Hörsystem:

Ladegerät:

## Service-Termine

1:

4:

2:

5:

3:

6:

## **Gewährleistung**

---

Kaufdatum:

---

Gewährleistungsdauer in Monaten:

---

**Ihr Hörakustiker**

---

Document No. 04233-99T01-0000 DE

Order/Item No. 109 91 719

Master Rev02, 06.2020

© 06.2020, AS AUDIO-SERVICE GMBH. All rights reserved.



### **Hersteller Hörsystem**

AS AUDIO-SERVICE GmbH

Alter Postweg 190 · 32584 Löhne · Germany

[www.audioservice.com](http://www.audioservice.com)



### **Hersteller Ladegerät**

Sivantos GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100 · 91058 Erlangen · Germany

